



MAYAGÜEZ 2010

En 1982 Mayagüez era la sede de los Juegos teniendo que renunciar. 28 años después se reivindicaron y montaron unos excelentes Juegos con la participación de 31 países y con la ausencia de Cuba por segunda ocasión en tres certámenes. Mayagüez compartió escenarios deportivos con otros 13 pueblos que fueron Quebradillas, Isabela, Aguadilla, Rincón, Aguada, Moca, Hormigueros, San Germán, Lajas, Cabo Rojo, Ponce, Salinas y Bayamón. Hubo otras subseces fuera de Puerto Rico. Colombia fue sede del esquí náutico, patinaje de velocidad, gimnasia rítmica y trampolín. Guatemala albergó el pentatlón moderno, Guyana el rugby y Venezuela acogió el fútbol femenino. Estos dos últimos deportes compitieron por primera vez en los Juegos. Se compitió en 45 disciplinas deportivas, con una matrícula de 4,877 atletas y con récords en medallas otorgadas con 493 finales y 1,592 en total. El nivel competitivo fue alto con 89 nuevos récords. En las medallas 28 de los 31 países participantes ganaron por lo menos una presea, siendo el líder México, seguido de Venezuela, Colombia y Puerto Rico.

In 1982 Mayaguez was supposed to host the Games but had to resign. 28 years later, from July 17th to the 31st this city had the opportunity to vindicate itself, and organize these excellent Games. 31 countries participated, with the exception of Cuba, for the second time in three editions. Mayaguez was the main host, sharing hosting duties with 13 other municipalities on the island, Adjuntas, Isabela, Aguadilla, Rincon, Aguada, Moca, Hormigueros, San German, Lajas, Cabo Rojo, Ponce, Salinas, and Bayamon. There were secondary host cities in Colombia that hosted water-skiing, speed skating, rhythmic gymnastics, and trampoline. Guatemala hosted the modern pentathlon, Guyana hosted rugby, and Venezuela hosted the female football tournament. There were 45 sports competitions with 4,877 athletes competing with a record of 493 gold medals awarded by the end, with a 1,592 in total. The competition was high with 89 new records registered, and 28 of the 31 countries winning at least one medal. The medal count was won by Mexico, followed by Venezuela, Colombia, and Puerto Rico.

XXI JUEGOS CAC MAYAGÜEZ 2010



Magüe y Mayi fueron las mascotas de los Juegos.

Magüe and Mayi were the Games mascots.



Alberto Subirats de Venezuela ganó 8 medallas en la natación, con 5 de oro, 2 de plata y 1 de bronce, repitiendo sus triunfos en los 100 metros libres. En dos participaciones en los Juegos, acumuló 16 medallas, con 11 de oro, el total más alto para cualquier nadador.

Alberto Subirats of Venezuela won 8 medals in swimming, with 5 gold, 2 silver, and 1 bronze, repeating his victories in the 100m freestyle. In two appearances in the Games he amassed 16 medals, with 11 gold medals, the highest total for any swimmer.



Alia Atkinson de Jamaica ganó 4 medallas de oro, tres de ellas en los eventos 50, 100 y 200 metros pecho y la otra en 200 metros combinado. En sus participaciones en los Juegos, ha ganado 8 medallas de oro y 1 de plata.

Alia Atkinson of Jamaica won 4 gold medals, three of them in the 50m, 100m, and 200m breaststroke, and the 200m medley. In her participations at the Games she has won 8 gold medals, and 1 silver.



Beverley Ramos de Puerto Rico ganó oro en los 5,000 metros y en los 3,000 metros con obstáculos que se celebró por primera vez, también fue bronce en 1,500 metros.

Beverley Ramos of Puerto Rico won the gold in the 5,000m and 3,000m steeplechase, held for the first time at these games, as well as winning bronze in the 1,500m.



Los tiradores con arco, Aida Román con 7 medallas de oro y 1 de plata y Juan Serrano con 8 medallas de oro, ambos de México, fueron los máximos medallistas de los Juegos.

Mexican archers Aida Roman won seven gold and 1 silver, while Juan Serrano won 8 gold.



Churandy Martina de Antillas Holandesas fue doble medallista en 100 y 200 metros, con nueva marca de 20.25. Martina fue oro en los 100 metros en Cartagena '06 con 10.06.

Churandy Martina of the Netherland Antilles was a double medalist in the 100m and 200m race where he broke the record running in 20.25 seconds. Martina won gold in the 100m in Cartagena '06 with a time of 10.06 seconds.

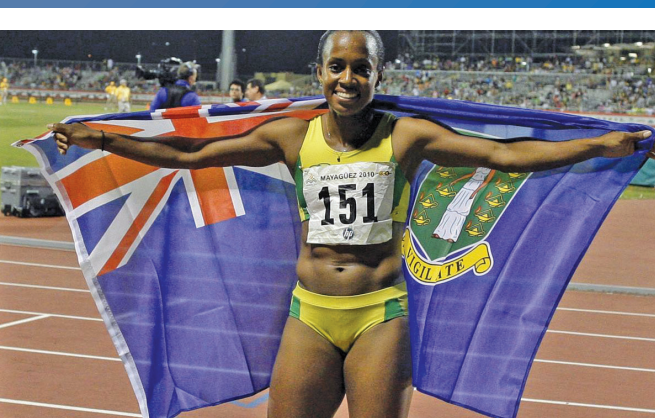
MEDALLAS/MEDALS

País Country	Oro Gold	Plata Silver	Bronce Bronze	TOTAL
MEX	127	125	123	375
VEN	116	106	99	321
COL	104	84	74	262
PUR	48	43	75	166
DOM	31	38	68	137
JAM	15	11	16	42
GUA	14	21	35	70
TRT	9	12	13	34
ESA	8	21	32	61
BAH	7	5	6	18
BAR	3	2	5	10
PAN	2	3	12	17
AHO	2	3	2	7
CAY	2	2	3	7
CRC	1	5	18	24
GUY	1	3	6	10
BER	1	1	3	5
IVB	1	0	0	1
HAI	0	2	4	6
ISV	0	2	0	2
ARU	0	1	3	4
ANT	0	1	0	1
GRN	0	1	0	1
NCA	0	0	4	4
HON	0	0	3	3
SKN	0	0	2	2
SUR	0	0	1	1
Total	493	492	607	1,592



Paola Espinosa de México fue triple medallista de oro en los eventos de 1 metro, 3 metros y plataforma. En sus participaciones en los Juegos ha ganado 5 de oro, 1 de plata y 1 de bronce.

Paola Espinosa of Mexico was a triple gold medalist in the 1m, 3m, and platform diving events. In her time participating in the games she won 5 gold, 1 silver, and 1 bronze.



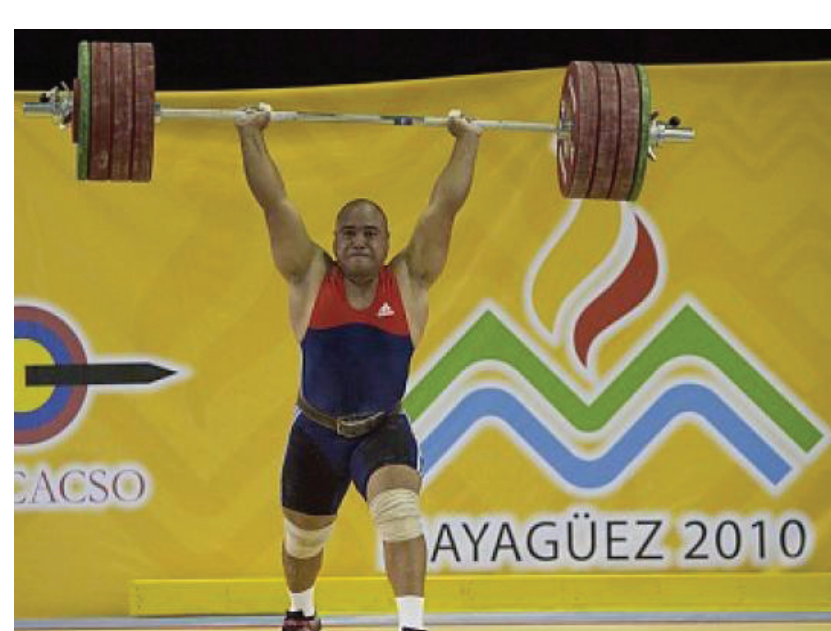
Tahesia Harrigan de Islas Vírgenes Británicas ganó por segunda ocasión seguida los 100 metros con tiempos de 11.15 en Cartagena '06 y 11.19 en Mayagüez.

Tahesia Harrigan of the British Virgin Islands won, for the second straight time, the 100m race.



Vanessa García de Puerto Rico al centro, repitió sus medallas de oro ganadas en Cartagena '06 en los 50 y 100 metros libres con nuevos récords. A su derecha, Arianna Vanderpool de Bahamas y a su izquierda Arlene Semeco de Venezuela, plata y bronce en ambos eventos.

Vanessa Garcia of Puerto Rico (center), repeated her gold medal performance from Cartagena '06 in the 50m, and 100m freestyle with new records registered. To her right, Arianna Vanderpool from the Bahamas, and to her left Arlene Semeco of Venezuela, the silver and bronze winners in both events.



Julio Luna de Venezuela ganó 3 medallas de oro en los 105 kilos. En 6 participaciones en los Juegos acumuló un total de 18 medallas; 7 de oro, 9 de plata y 2 de bronce, líder máximo en medallas entre los pesistas en los Juegos.

Julio Luna of Venezuela won three gold medals in the 105 kilos weight class. In 6 appearances at the Games he accumulated a total of 18 medals; 7 gold, 9 silver, and 2 bronze. He was the most awarded weightlifter at the Games.



Por tercera ocasión seguida Puerto Rico ganó el evento de por equipo en gimnasia. Luis Rivera fue su mejor gimnasta con 4 oros.

For the third straight time Puerto Rico won the team event, their best gymnast was Luis Rivera who won 4 gold medals.